

قانون السرية بولاية نيويورك فيما يتعلق بفيروس نقص المناعة  
البشرية (HIV): المادة 27-F من قانون الصحة العامة

---



تابعنا على:  
[health.ny.gov](http://health.ny.gov)  
[facebook.com/NYSDOH](https://facebook.com/NYSDOH)  
[twitter.com/HealthNYGov](https://twitter.com/HealthNYGov)  
[youtube.com/NYSDOH](https://youtube.com/NYSDOH)

## ما هي المادة 27-F من قانون الصحة العامة؟

المادة 27-F هي القسم الوارد في قانون الصحة العامة لولاية نيويورك (New York State Public Health Law) الذي يحمي سرية وخصوصية أي شخص:

- خضع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؛ أو
- تعرض لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؛ أو
- تم تشخيص حالته بأنه متعايش مع فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو مرض متعلق بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) /متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز)؛ أو
- تم علاجه من مرض متعلق بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) /متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز).

## المادة 27-F من قانون الصحة العامة:

- تقضي بأن يتم توفير اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) مرة واحدة على الأقل لكل شخص يبلغ من العمر ثلاثة عشر عامًا أو أكثر كجزء من الرعاية الصحية الروتينية؛
- تقضي، مع بعض الاستثناءات، بعدم الإفصاح عن المعلومات (مشاركتها مع الآخرين) المتعلقة بحالة فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) إلا إذا قام الشخص بالتوقيع على نموذج الإفصاح بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو إذا تم التوقيع على النموذج من جانب الوصي المعين قانونًا الخاص بالشخص أو وكيل الرعاية الصحية للشخص؛
- تنطبق على الأشخاص والمنشآت التي تقدم خدمات الرعاية الصحية أو الخدمات الاجتماعية بشكل مباشر، وعلى أي شخص يتلقى معلومات متعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) بشأن أي شخص وفقًا لنموذج إفصاح بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) محرر بصورة صحيحة؛
- تقضي بأنه يجب على أي شخص أو منشأة يدخل عملهما ضمن نطاق المادة 27-F وتتلقى معلومات متعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) الحفاظ على سرية تلك المعلومات وفقًا لما يقتضيه القانون.

## ما المعلومات السرية المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

هي أي معلومات تبين أن شخصًا ما:

- خضع لاختبار متعلق بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) (مثل اختبار الأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، أو اختبار CD4، أو اختبار الحمل الفيروسي، أو اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل (polymerase chain reaction, PCR)، أو أي اختبار آخر؛ أو
- تم تشخيص حالته بأنه متعايش مع فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو مرض متعلق بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) /متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز)؛ أو
- تعرض لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؛ أو
- يعاني من إحدى هذه الحالات، بما في ذلك معلومات عن الأشخاص المخالطين جنسيًا لهذا الشخص أو الأشخاص الذين يتشاركون معه الإبر؛ أو
- شريك لشخص تم تشخيص حالته بأنه متعايش مع فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو حدث معه اتصال جنسي/ تعاطي معه مواد مخدرة.

## ما الظروف التي يُعرض فيها على الشخص الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

يجب أن يُعرض على جميع المرضى الذين تبلغ أعمارهم 13 عامًا أو أكثر الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) مرة واحدة على الأقل كجزء من خدمات الرعاية الصحية الروتينية المقدمة لهم في أماكن الرعاية الصحية التالية:

- خدمات الرعاية الأولية في مراكز التشخيص والعلاج (بما في ذلك العيادات المدرسية ومواقع تنظيم الأسرة)
- خدمات الرعاية الأولية في أقسام مرضى العيادات الخارجية في المستشفيات
- أقسام المرضى المحتجزين في المستشفيات
- أقسام الطوارئ

يجب أن يتم عرض اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) من جانب الأطباء أو الممرضات الممارسات أو القابلات أو مساعدي الأطباء الذين يقدمون الرعاية الأولية، أو ممثليهم، بغض النظر عن الموقع. يُقصد بالرعاية الأولية المجالات الطبية الخاصة بما يلي:

- طب الأسرة
- طب الأطفال العام
- الرعاية الأولية
- الطب الباطني
- الرعاية الأولية للتوليد/ طب النساء

هناك ثلاثة استثناءات من شرط عرض الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV):

- إذا كان الشخص يخضع لعلاج من حالة طارئة تنطوي على خطر يهدد حياته؛
- إذا سبق أن عُرض على الشخص الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو خضع للاختبار مسبقاً (ما لم يُذكر خلاف ذلك بسبب تصرف أحدث ينطوي على مخاطرة)؛
- إذا قرر مقدم الخدمة أن الشخص يفتقر إلى القدرة العقلية اللازمة للموافقة.

الموارد:

الخط الساخن للسرية بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) التابع لإدارة الصحة بولاية نيويورك (New York State Department of Health) **800-962-5065**

من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:30 صباحًا إلى الساعة 4:30 مساءً

يمكنك إرسال بلاغ بالشكوى إلى:

**Special Investigation Unit AIDS Institute**  
New York State Department of Health  
Empire State Plaza, Corning Tower #308  
Albany, NY 12237  
**518-473-2300**

لإبلاغ عن انتهاكات حقوق الإنسان في أي مكان في ولاية نيويورك:

قسم حقوق الإنسان بولاية نيويورك، مكتب شؤون الإيدز  
(New York State Division of Human Rights, Office of AIDS)

قضايا التمييز

**888-392-3644**

للاطلاع على نموذج الانتهاكات المزعومة للمادة 27-F، يرجى الاطلاع على نموذج إدارة الصحة رقم 2865، الموجود هنا:

<https://www.health.ny.gov/forms/doh-2865.pdf>

لمزيد من المعلومات بشأن الحماية الفيدرالية للخصوصية:

وزارة الصحة والخدمات البشرية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية  
(U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights)

**800-368-1019**

لمعرفة المزيد من المعلومات وطلب المساعدة بشأن إخطار الشريك:

Partner Services

**800-541-2437**

برنامج المساعدة بشأن إخطار الأشخاص المخالطين للمصابين

(Contact Notification Assistance Program, CNAP)

لمدينة نيويورك فقط

**212-693-1419** أو اتصل بالرقم **311**

لمعرفة معلومات عامة أو حال الاحتياج إلى مساعدة قانونية محتملة:

Legal Action Center

**212-243-1313**

للاطلاع على نماذج الموافقة المستنيرة ونماذج الإفصاح ومعرفة المزيد بشأن البرامج والسياسات واللوائح المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)/متلازمة نقص المناعة المكتسبة

(الإيدز)، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لإدارة الصحة بولاية نيويورك (NYSDOH):

[www.health.ny.gov/diseases/aids/index.htm](http://www.health.ny.gov/diseases/aids/index.htm)

## هل يلزم الحصول على موافقة لإجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

يشترط قانون ولاية نيويورك أن يتم إبلاغ الشخص قبل إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، بما في ذلك إبلاغه بأن له الحق في رفض الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV). واعتباراً من 28 نوفمبر/ تشرين الثاني، 2016، ألغت التحديثات التي تم إدخالها على قانون الصحة العامة شرط الحصول على الموافقة على إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) كتابياً أو شفهيًا، ويتضمن ذلك إلغاء الموافقة الكتابية على اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) في المنشآت الإصلاحية بولاية نيويورك، وإزالة أي إشارة إلى نماذج الموافقة. ويتمثل الهدف من تحديث قانون الصحة العامة في تذييل العقوبات أمام إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، وأن يُجرى هذا الاختبار بطريقة مماثلة لغيره من الاختبارات المعملية المهمة الأخرى التي يتم إجراؤها. ويظل اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) طوعاً، وبحق للمرضى رفض الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، لكن لم يعد الحصول على موافقة كتابية أو شفوية على إجراء الاختبار مطلوباً في أي مكان. ويجب إخطار المرضى شفهيًا بأنه سيتم إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV). وإذا اعترض المريض على الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، فيجب تدوين ذلك في سجله الطبي.

## هل بإمكان القُصّر إعطاء الموافقة على إجرائهم اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، وعلاج فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، وخدمات الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

نعم. بإمكان القُصّر إبداء الموافقة على اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) دون تدخل الوالدين. ويجب تزويدهم بالمعلومات المطلوبة بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) وإبلاغهم بأن لهم الحق في رفض الخضوع لاختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV). كما أن التحديثات التي أُدخلت على لوائح الصحة العامة في عام 2016 تسمح الآن للقُصّر بالموافقة على علاج فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) وخدمات الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، بما في ذلك العلاج الوقائي قبل التعرض (pre-exposure prophylaxis, PrEP) والعلاج الوقائي بعد التعرض (post-exposure prophylaxis, PEP).

## فيما يلي مثال على بيان إعادة الإفصاح:

"تم الإفصاح عن هذه المعلومات لك من السجلات السرية التي يحميها قانون الولاية. ويحظر عليك قانون الولاية القيام بأي إفصاح آخر عن هذه المعلومات دون الحصول على موافقة كتابية محددة من الشخص الذي تخصصه هذه المعلومات، أو وفقاً لما يسمح به القانون. وقد يؤدي أي إفصاح آخر غير مصرح به بما يخالف قانون الولاية إلى غرامة أو حكم بالسجن أو كليهما. ويرجى العلم بأن التصريح العام بالإفصاح عن المعلومات الطبية أو غيرها من المعلومات لا يكفي للقيام بأي إفصاح آخر."

- قانون الصحة العامة، القسم (5)(a) 2782

## عند الإفصاح عن معلومات خاصة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) إلى طرف آخر، هل من الضروري إضافة عبارة تفيد بأنه لا يجوز إعادة الإفصاح عن المعلومات دون موافقة الشخص المحمي؟

بشكل عام، يجب أن يُرافق جميع الحالات التي يتم فيها مشاركة معلومات متعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) بياناً يفيد بأنه لا يجوز إعادة الإفصاح عن المعلومات. ومع ذلك، فهناك عدد من الاستثناءات.

### لا يُشترط تقديم بيان إعادة الإفصاح في الحالات التالية:

- عندما يشارك مقدم الرعاية الصحية أو المنشأة الصحية المعلومات حين تكون المعرفة بالمعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) ضرورية لتقديم الرعاية المناسبة؛
- عند مشاركة المعلومات مع الجهات الخارجية القائمة بتسديد التكاليف أو وكلائها إلى الحد اللازم لتسديد التكاليف إلى خدمات مقدمي الرعاية الصحية، شريطة أن يكون مقدم الخدمة قد حصل على تصريح صحيح بالموافقة على مثل ذلك الإفصاح عند الضرورة؛
- في حالات الموافقة المناسبة، والتي تحدد بأنها تستخدم النموذج المناسب. ويتضمن النموذج المناسب: الإفصاح المحدد المصرح به بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، واسم الشخص المحمي، واسم متلقي المعلومات، والسبب/ الغرض، والتاريخ، والفترة الزمنية للموافقة، والتوقيع عليه؛
- عندما يقوم العملاء أنفسهم بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؛
- عمليات الاتصال الداخلية؛
- عندما يتم الإفصاح عن المعلومات إلى الأباء/ الأوصياء القانونيين؛
- لغرض إشعار الأشخاص المخالطين للمصاب؛
- في سياق أمر صادر من المحكمة؛
- الوكالات المفوضة التي تعمل مع الرعاية التربوية/ التبني؛
- وكالات العدالة الجنائية من أجل أداء مهام الإدارة فيما يتعلق بالفرد المحمي؛
- عند الإفصاح إلى مسؤولي الصحة العامة؛
- عند إجراء مراجعة/ مراقبة بشأن تقديم الخدمة؛
- عند مشاركتها لغرض زرع الأعضاء.

## ما المعلومات التي يجب تقديمها إلى الشخص قبل إجراء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

قبل إجراء الاختبار التشخيصي لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، يجب تقديم معلومات بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) شفهيًا أو كتابيًا أو من خلال اللافتات أو بأي وسيلة سمعية بصرية مريحة للمريض. ومن الطرق البسيطة لإيصال المعلومات إلى المرضى وضع الملصق المخصص لعيادات اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) المقدم من إدارة الصحة بولاية نيويورك (NYS DOH) في مكان مرئي أو تزويد المرضى بكتيب المرضى بشأن اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) المقدم من إدارة الصحة بولاية نيويورك (NYS DOH). وملصق الاختبار والكتيب متوفران بسبع لغات مختلفة ويمكن الاطلاع عليهما هنا على هذا الرابط:

<https://www.health.ny.gov/diseases/aids/consumers/testing/index.htm>

## متى يلزم إصدار استمارة إفصاح موقعة من أجل مشاركة المعلومات؟

بشكل عام، لا يمكن الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) إلا إذا وقع الشخص على نموذج معتمد خاص بالإفصاح بشأن فيروس نقص المناعة البشرية (HIV). على سبيل المثال، لا يجوز لمقدم الخدمات الطبية مشاركة معلومات سرية تتعلق بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) من السجل الطبي لشخص ما مع مدير الحالة أو مع أي شخص آخر من منظمة مجتمعية من دون نموذج الإفصاح الموقع. وللإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) من سجل طبي إلى مقدم خدمة غير طبي لأي غرض، بما في ذلك ما يرتبط بالرعاية، فيلزم نموذج إفصاح محدد مهور بالتوقيع. ويتم استخدام نموذج إدارة الصحة رقم 2557 الخاص بالتصريح بالإفصاح عن المعلومات الطبية والمعلومات السرية ذات الصلة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) (DOH Form 2557 Authorization for Release of Medical Information and Confidential HIV Related Information) لهذا الغرض. وهذا النموذج يسمح بالإفصاح عن كل من المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) والمعلومات غير المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV). كما أن نموذج إدارة الصحة رقم 5032 المسمى بـ "التصريح بالإفصاح عن المعلومات الصحية (بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالعلاج من إدمان الكحول/ المخدرات والصحة العقلية) والمعلومات السرية ذات الصلة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)/ متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز)" (Authorization for Release of Health Information (Including Alcohol/Drug Treatment and Mental Health Information) and Confidential HIV/AIDS Related Information) متاح للاستخدام عندما تتضمن المعلومات المراد الإفصاح عنها معلومات حول الكحول أو تعاطي المخدرات التي يتوفر لها حماية إضافية بموجب اللائحة الفيدرالية "42-CFR Part 2" (الباب 42 من مدونة اللوائح الفيدرالية، الجزء 2)

## في أي المواقف يمكن الكشف عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) من دون نموذج إفصاح معتمد خاص بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)؟

### لأجل العلاج الطبي:

- قد يناقش المهنيون الطبيون العاملون في فريق المعالجة مع مقدم الخدمة الحالي الخاص بالشخص معلومات تخص المريض ذات صلة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) مع بعضهم البعض أو مع مشرفيهم، وذلك لغرض تقديم الرعاية اللازمة فقط؛
- من خلال نموذج إخلاء مسؤولية عام، يجوز للمستشفى أو مقدم الرعاية الصحية مشاركة المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) مع شركة التأمين الخاصة بالمريض إذا كانت المعلومات مطلوبة لدفع تكاليف الرعاية الطبية؛
- يجوز للعاملين الطبيين وبعض الموظفين الإشرافيين الآخرين التمتع بإمكانية الاطلاع على المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) من أجل تقديم الخدمات أو رصدها إذا كان الشخص في السجن أو يخضع للإفراج المشروط.

### لمراقبة الرعاية الصحية والوقاية من المرض:

- يجوز تقديم معلومات متعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) إلى موظفين ولجان داخل منشآت الرعاية الصحية، أو منظمات المراجعة الإشرافية، أو الوكالات الحكومية المصرح لها بالاطلاع على السجلات الطبية، وذلك حين تقتضي الحاجة للإشراف على خدمة صحية أو خدمة اجتماعية أو مراقبتها أو إدارتها؛
- بالنسبة للشركاء المعروفين الخاصين بشخص تم تشخيصه مؤخرًا بأنه مصاب بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، فيجب إخطارهم من جانب طبيب أو مسؤول صحة عامة بأنهم تعرضوا لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV). ولن يتم الإفصاح عن معلومات بشأن مصدر العدوى؛
- يجوز لمسؤولي الصحة العامة التمتع بإمكانية الاطلاع على هذه المعلومات عندما يقتضي القانون ذلك، مثل الإبلاغ عن حالات فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)/متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) لرصد اتجاهات المرض والتخطيط لبرامج الوقاية؛
- الباحثون الذين يجرّون أبحاثاً في مركز طبي أكاديمي بموافقة مجلس المراجعة المؤسسية لدى المركز الطبي، وهو المجلس المسؤول عن حماية البشر الخاضعين للأبحاث.

## لتوطيد الصلة والبقاء تحت الرعاية الخاصة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV):

إذا بدا أن الشخص خارج نطاق الرعاية، فتجوز مشاركة المعلومات بين إداة الصحة (Department of Health, DOH) ومقدم رعاية صحية أو منسق رعاية له علاقة رعاية موثقة مع الشخص. وإذا ظهر أن الشخص المصاب بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) خارج نطاق الرعاية، فيجوز الاتصال به من جانب مقدم الرعاية الطبية أو منسق الرعاية أو موظفي الإدارة الصحية لتذليل العوائق التي تحول دون الاشتراك في الرعاية ولتعزيز المشاركة في الرعاية.

## تشمل الظروف الأخرى للإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية

### (HIV) دون نموذج الإفصاح الخاص بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) ما يلي:

- يجوز للوكالات المفوضة التي تعمل مع الأباء الكافلين أو المتبنين المحتملين التمتع بإمكانية الاطلاع على هذه المعلومات؛
- يمكن للقاضي إصدار أمر محكمة خاص بقضي بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV). ولا يمكن الإفصاح عن المعلومات استجابةً لمذكرة استدعاء إلى المحكمة صادرة عن محامٍ؛
- المادة 27-F لا تغطي اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) عندما يُطلب لأسباب تتعلق بالتأمين فقط. ويقع ذلك تحت نطاق قانون التأمين (Insurance Law)، القسم 2611. وعندما يتم إعطاء اختبار فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) لأسباب تتعلق بالتأمين، فإنه يتضمن بشكل عام موافقة كتابية موجزة وإحالة إلى مستشار لترح أسئلة أخرى؛
- يجوز الإفصاح -من دون الموافقة- في حالات معينة خاصة بالتعرض لفيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أثناء العمل، عند استيفاء جميع معايير التعرض للفيروس؛